

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE WESTMOUNT

RÈGLEMENT 1602

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le _____, et à laquelle assistaient :

La mairesse / The Mayor

Les conseillers / Councillors

ATTENDU QU'un avis de motion portant sur la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 15 mai 2023 ;

ATTENDU QU'un projet de règlement a été présenté lors de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 15 mai 2023 ;

Il est ordonné et statué par le règlement n° 1602 intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1507 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS FONCTIONNAIRES DE LA VILLE DE WESTMOUNT » que :

Le règlement 1507, adopté le 5 décembre 2016 et modifié par les règlements n°s 1511 et 1582, est de nouveau modifié comme suit :

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
CITY OF WESTMOUNT

BY-LAW 1602

At a regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at City Hall on _____, at which were present:

Christina M. Smith, présidente – Chairman

Matt Aronson
Anitra Bostock
Antonio D'Amico
Mary Gallery
Kathleen Kez
Conrad Peart
Elisabeth Roux
Jeff J. Shamie

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on May 15, 2023;

WHEREAS a draft by-law was presented at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on May 15, 2023;

It is ordained and enacted by By-law No. 1602, entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1507 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT" that:

By-law 1507, adopted December 5, 2016, as amended by by-laws Nos. 1511 and 1582, is hereby further amended as follows:

ARTICLE 1

Le paragraphe 1 de l'article 1 est modifié et remplacé par ce qui suit :

- « 1. « directeur général » : le directeur général de la Ville de Westmount ou directeur qui a été nommé par résolution du conseil en remplacement du directeur général en son absence. »

ARTICLE 2

Le paragraphe 2 du premier alinéa de l'article 1 est abrogé.

ARTICLE 3

Le paragraphe 2 du premier alinéa de l'article 7 est abrogé.

ARTICLE 4

L'article 8 est modifié et remplacé par ce qui suit :

« Le conseil délègue au directeur général, aux directeurs et aux cadres, le pouvoir d'approuver les paiements requis dans le cadre de tout contrat ayant été octroyé par résolution du conseil.

Le conseil délègue également au directeur général, aux directeurs et aux cadres, le pouvoir d'approuver, le cas échéant, les paiements requis dans le contexte de l'exercice d'une délégation conférée à l'article 7 du présent règlement. »

SECTION 1

Paragraph 1 of Section 1 is amended and replaced by the following:

- “1. “Director General”: Director General of the City of Westmount or Director so delegated by Council resolution to replace the Director General in his or her absence.”

SECTION 2

Paragraph 2 of the first subsection of Section 1 is repealed.

SECTION 3

Paragraph 2 of the first subsection of Section 7 is repealed.

SECTION 4

Section 8 is amended and replaced by the following:

“The Council delegates to the Director General, the Directors, and to the Managers the authority to approve the payments required in the context of any contract awarded by resolution of Council.

The Council also delegates to the Director General, the Directors, and the Managers the power to approve, as the case maybe, payments required as a result of the exercise of the delegations granted in section 7 of the present by-law.”

ARTICLE 5

L'article 9 est modifié et remplacé par ce qui suit :

« Le directeur général, les directeurs et les cadres doivent soumettre au conseil un rapport mensuel détaillé sur l'exercice des pouvoirs délégués, conférés en vertu du présent règlement. »

ARTICLE 6

L'Annexe « A » est modifiée et remplacée par l'Annexe « A » ci-joint.

ARTICLE 7

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

SECTION 5

Section 9 is amended and replaced by the following:

“The Director General, the Directors, and the Managers must submit to Council a detailed monthly report on their exercise of the powers delegated to them by the present by-law.”

SECTION 6

Annex “A” is amended and replaced by the attached Annex “A”.

SECTION 7

This by-law comes into force according to law.

Denis Ferland
Greffier de la Ville / City Clerk

Annexe « A »
Liste des postes cadres

- Directeur adjoint
- Chef de division

- Chef de division adjoint
- Chef – Budget et finances
- Surintendant
- Surintendant-adjoint

Annex “A”
List of Management positions

- Assistant Director
- Division Head / Division Chief / Head of division

- Assistant Division Head
- Chief – Budget and Finance
- Superintendent
- Assistant Superintendent